



## รายงานผลการดำเนินการของรายวิชา

รหัสวิชา CHL3703 รายวิชา ภาษาจีนสำหรับงานธุรกิจ

สาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

ภาคการศึกษา ๒ ปีการศึกษา ๒๕๖๔

### หมวดที่ ๑ ข้อมูลทั่วไป

๑. รหัสและชื่อรายวิชา

รหัสวิชา CHL3703  
ชื่อรายวิชาภาษาไทย ภาษาจีนสำหรับงานธุรกิจ  
ชื่อรายวิชาภาษาอังกฤษ Business Chinese

๒. รายวิชาที่ต้องเรียนก่อนรายวิชานี้ (ถ้ามี)

ไม่มี

๓. อาจารย์ผู้รับผิดชอบ อาจารย์ผู้สอนและกลุ่มเรียน (section)

ให้งานเป็นรายบุคคลและรายกลุ่ม  
อาจารย์ผู้รับผิดชอบ อาจารย์อติสา เมฆขำ  
อาจารย์ผู้สอน อาจารย์อติสา เมฆขำ  
กลุ่มเรียน Y01 จำนวนรวม ๙ คน

๔. ภาคการศึกษา/ปีการศึกษาที่เปิดสอนรายวิชา ภาคเรียนที่ ๒ ปีการศึกษา ๒๕๖๔

๕. สถานที่เรียน สาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

## หมวดที่ ๒ การจัดการเรียนการสอนที่เปรียบเทียบกับแผนการสอน

## ๑. รายงานชั่วโมงการสอนจริงเทียบกับแผนการสอน

หัวข้อ	จำนวนชั่วโมงตามแผนการสอน	จำนวนชั่วโมงที่สอนจริง	ระบุเหตุผลที่การสอนจริงต่างจากแผนการสอนหากมีความแตกต่างเกิน ๒๕%
ชี้แจงคำอธิบายรายวิชา จุดมุ่งหมายรายวิชา เกณฑ์การประเมินผล และทดสอบก่อนเรียน	๓	๓	
บทที่ ๑ 到达中国 ถึงประเทศจีน	๓	๓	
บทที่ ๒ 在旅馆 ในโรงแรม	๓	๓	
บทที่ ๓ 正式见面 พบกันอย่างเป็นทางการ	๓	๓	
บทที่ ๔ 日程安排 จัดการวางแผน	๓	๓	
สอบย่อยครั้งที่ ๑	๓	๓	
ทบทวนบทที่ ๑-๔	๓	๓	
สอบกลางภาค	๓	๓	
กิจกรรมกลุ่ม อาจารย์ชี้แนะ	๓	๓	
บทที่ ๕ 出席宴会 ออกงานเลี้ยง	๓	๓	
บทที่ ๖ 初步洽谈 การเจรจาเบื้องต้น	๓	๓	
บทที่ ๗ 参观工厂 เยี่ยมชมโรงงาน	๓	๓	
บทที่ ๘ 价格谈判 การเจรจาต่อรองราคา	๓	๓	
สอบย่อยครั้งที่ ๒	๓	๓	
ทบทวนบทที่ ๕-๘	๓	๓	
สอบปลายภาค	๓	๓	

## ๒. หัวข้อที่สอนไม่ครอบคลุมตามแผน

หัวข้อที่สอนไม่ครอบคลุมตามแผน (ถ้ามี)	นัยสำคัญของหัวข้อที่สอนไม่ครอบคลุมตามแผน	แนวทางชดเชย
-	-	-

## ๓. ประสิทธิภาพของวิธีสอนที่ทำให้เกิดผลการเรียนรู้ตามที่ระบุในรายละเอียดของรายวิชา

ผลการเรียนรู้	วิธีสอนที่ระบุในรายละเอียดรายวิชา	ประสิทธิผล		ปัญหาของการใช้วิธีสอน (ถ้ามี) พร้อมข้อเสนอแนะในการแก้ไข
		มี	ไม่มี	
คุณธรรม จริยธรรม	(๑) กำหนดข้อควรปฏิบัติในการเข้าเรียนไม่น้อยกว่า 80% (การตรงต่อเวลา การส่งงาน เป็นต้น) (๒) มอบหมายงานสำหรับการเรียนรู้ การค้นคว้าด้วยตนเอง และการเข้าพบ อาจารย์เพื่อแลกเปลี่ยน เรียนรู้	✓		
ความรู้	(๑) บรรยาย อภิปรายจาก การฟังบทสนทนาสถานการณ์ ตัวอย่างใน ชีวิตประจำวันของชาวจีน ผ่าน CD (๒) มอบหมายงานค้นคว้า หาข้อมูล โดยนำเสนอในรูปแบบ การสื่อสารผ่านการ ฟังและการพูดเป็นภาษาจีน	✓		<b>ปัญหา</b> ๑. นักศึกษาขาดความรู้ทางไวยากรณ์พื้นฐาน จึงต่อคำศัพท์ในบทต่อไปล่าช้า ๒. ความรู้ของผู้เรียนแตกต่างกัน <b>วิธีการแก้ไข</b> ๑. ก่อนเรียนทุกครั้งให้เขียนตามคำบอก ภาษาจีน ทวน และอธิบายการใช้คำศัพท์ ๒. เสริมให้กับผู้เรียนที่มีจุดอ่อน
ทักษะทางปัญญา	(๑) จัดการเรียนการสอน โดยการฟังบทสนทนาใน สถานการณ์ต่าง ๆ ผ่าน CD (๒) มอบหมายให้มีการแสดงความคิดเห็น และจำลอง สถานการณ์ในการฝึกพูดและโต้ตอบ (๓) การใช้คำศัพท์ ไวยากรณ์ ระดับต้นที่กำหนด	✓		<b>ปัญหา</b> นักศึกษาไม่กล้าใช้ภาษาจีนในการสื่อสาร <b>แนวทางการแก้ไข</b> กำหนดหัวข้อสนทนา เพื่อให้ให้นักศึกษาได้ฝึกฝนพร้อมทั้งตอบ คำถามภาษาจีนกับผู้สอนเป็นรายบุคคล

ผลการเรียนรู้	วิธีสอนที่ระบุในรายละเอียดรายวิชา	ประสิทธิผล		ปัญหาของการใช้วิธีสอน (ถ้ามี) พร้อมข้อเสนอแนะในการแก้ไข
		มี	ไม่มี	
ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ	(๑) การแลกเปลี่ยนความคิดเห็น ระหว่างผู้เรียนและผู้สอน  (๒) การวิเคราะห์ สถานการณ์ ผ่านการสนทนาตามรูปแบบที่กำหนด  (๓) กำหนดเวลาในการส่งงานที่มอบหมายชัดเจน	✓		
ทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ	(๑) ศึกษาค้นคว้าด้วยตนเอง ผ่าน website, internet และห้องสมุด  (๒) มอบหมายงานให้นำเสนอ โดยใช้เทคโนโลยีที่เหมาะสม โดยในทักษะการฝึกใช้ภาษา	✓		นักศึกษาขาดความกระตือรือร้นในการค้นคว้าหาความรู้ด้วยตนเอง

#### ๔. ข้อเสนอการดำเนินการเพื่อปรับปรุงวิธีสอน

แนะนำ Web site และสื่อ จาก YouTube ที่น่าสนใจ และเป็นประโยชน์ต่อการเรียนรู้นอกเวลาเรียนให้นักศึกษา ตลอดจนสร้างบรรยากาศการเรียนให้นักศึกษาได้มีโอกาสใช้ภาษาในการสนทนากับอาจารย์ และเพื่อนร่วมชั้น

### หมวดที่ ๓ สรุปผลการจัดการเรียนการสอนของรายวิชา

๑. จำนวนนักศึกษาที่ลงทะเบียนเรียน ห้อง Y01 จำนวน ๙ คน

๒. จำนวนนักศึกษาที่คงอยู่เมื่อสิ้นสุดภาคการศึกษา จำนวน ๙ คน

๓. จำนวนนักศึกษาที่ถอน (W) .....-..... คน

## ๔. การกระจายของระดับคะแนน (เกรด)

ระดับคะแนน (เกรด)	จำนวน	คิดเป็นร้อยละ
A	๕	๕๕.๕๕
A <sup>-</sup>	๔	๔๔.๔๔
B <sup>+</sup>	-	-
B	-	-
B <sup>-</sup>	-	-
C <sup>+</sup>	-	-
C	-	-
C <sup>-</sup>	-	-
D <sup>+</sup>	-	-
D	-	-
D <sup>-</sup>	-	-
F	-	-
I	-	-

๕. ปัจจัยที่ทำให้ระดับคะแนนผิดปกติ (ถ้ามี)  
ไม่มี

## ๖. ความคลาดเคลื่อนจากแผนการประเมินที่กำหนดไว้ในรายละเอียดรายวิชา

ระบุความคลาดเคลื่อนจากแผนการประเมินผลการเรียนรู้ที่กำหนดไว้ใน มคอ.๓ หมวด ๕ ข้อ ๒

## ๖.๑ ความคลาดเคลื่อนด้านกำหนดเวลาการประเมิน

ความคลาดเคลื่อน	เหตุผล
-	-

## ๖.๒ ความคลาดเคลื่อนด้านวิธีการประเมินผลการเรียนรู้ (ถ้ามี)

ความคลาดเคลื่อน	เหตุผล
การประเมินคุณธรรมและจริยธรรมไม่สามารถประเมินได้ครบทุกคนในทุกด้าน	นักศึกษาแต่ละคนมีความรับผิดชอบและโอกาสแสดง คุณธรรมและจริยธรรมที่แตกต่างกัน

## ๗. การทวนสอบผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษา

วิธีการทวนสอบ	สรุปผล
รายวิชานี้มีขั้นตอนการทวนสอบดังนี้ ๑. ผู้สอนแสดงตัวอย่างการประเมินผลรายวิชา ๒. กรรมการทวนสอบพิจารณาความเหมาะสมของข้อสอบ ๓. กรรมการทวนสอบพิจารณาคะแนนในรายวิชาโดยการ สุ่ม ๔. เปรียบการให้ผลคะแนนตามเกณฑ์ที่กำหนด	จากการประเมินผลและการทวนสอบผลสัมฤทธิ์ของ รายวิชา ได้มีการวางแผนปรับปรุงการสอนและรายละเอียด วิชา และเพื่อเป็นประโยชน์ต่อนักศึกษาได้มีการปรับปรุง รายวิชาให้มีความเหมาะสมมากขึ้น

## หมวดที่ ๔ ปัญหาและผลกระทบต่อการดำเนินการ

## ๑. ประเด็นด้านทรัพยากรประกอบการเรียนและสิ่งอำนวยความสะดวก

ปัญหาในการใช้แหล่งทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน (ถ้ามี)	ผลกระทบ
ขาดห้องปฏิบัติการทางภาษา และอุปกรณ์ประกอบการ เรียนที่สามารถขอใช้ได้จริง ห้องที่ใช้สอนอยู่ปัจจุบันไม่เอื้ออำนวยต่อการพัฒนาทักษะ ทางด้านการฟังและการพูด ภาษาจีนของผู้เรียน	ทำให้นักศึกษามีข้อจำกัดทางการเรียน เกิดการ เรียนรู้ได้น้อย ซึ่งเป็นข้อจำกัดที่ในความเป็นจริงสามารถพัฒนาแก้ไขได้

## ๒. ประเด็นด้านการบริหารและองค์กร

ปัญหาด้านการบริหารและองค์กร(ถ้ามี)	ผลกระทบต่อผลการเรียนรู้ของนักศึกษา
-	-

## หมวดที่ ๕ การประเมินรายวิชา

## ๑. ผลการประเมินรายวิชาโดยนักศึกษา (แบบเอกสาร)

## ๑.๑ ข้อวิพากษ์ที่สำคัญจากผลการประเมินโดยนักศึกษา

จากผลการประเมิน พบว่า

- ได้ค่าเฉลี่ย ๔.๒๖ มีค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ ๐.๒๒

## ๑.๒ ความเห็นของอาจารย์ผู้สอนต่อข้อวิพากษ์ตามข้อ ๑.๑

ผลการประเมินอาจารย์ในรายวิชานี้เป็นที่น่าพึงพอใจ และจะนำคำติชมไปพัฒนาการสอนสืบต่อไป

## ๒. ผลการประเมินรายวิชาโดยวิธีอื่น

## ๒.๑ ข้อวิพากษ์ที่สำคัญจากผลการประเมินโดยวิธีอื่น

ระบุข้อวิพากษ์ทั้งที่เป็นจุดแข็งและจุดอ่อน

ไม่มี

๒.๒ ความเห็นของอาจารย์ผู้สอนต่อข้อวิพากษ์ตามข้อ ๒.๑

ไม่มี

## หมวดที่ ๖ แผนการปรับปรุง

๑. ความก้าวหน้าของการปรับปรุงการเรียนการสอนตามที่เสนอในรายงาน/รายวิชาครั้งที่ผ่านมา

แผนการปรับปรุงที่เสนอในภาคการศึกษา/ ปีการศึกษาที่ผ่านมา	ผลการดำเนินการ
เพิ่มเติมเนื้อหาที่สอดคล้องกับการนำไปใช้ในชีวิตประจำวัน	นักศึกษาจะได้รับความรู้ประยุกต์ใช้ได้จริงในการทำงาน และฝึกงาน

๒. การดำเนินการอื่น ๆ ในการปรับปรุงรายวิชา

ปรับเปลี่ยนวิธีการสอนโดยใช้สื่อให้มากขึ้น ใช้ชีวิตเกี่ยวกับการเจรจาการค้าการสนทนาเชิงธุรกิจที่เป็นภาษาจีน  
เพื่อให้นักศึกษาเกิดความตั้งใจ เสริมทักษะความรู้มากขึ้น

หาเนื้อหาและข้อมูลที่เหมาะสมเพื่อพัฒนาทักษะและความรู้ให้นักศึกษาให้นักศึกษามีโอกาสพัฒนาความรู้ขึ้นไป

๓. ข้อเสนอแผนการปรับปรุงสำหรับภาคการศึกษา/ปีการศึกษาต่อไป

ข้อเสนอ	กำหนดเวลาที่แล้วเสร็จ	ผู้รับผิดชอบ
ไม่มี	ไม่มี	ไม่มี

๔. ข้อเสนอแนะของอาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาต่ออาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร

การเชิญวิทยากรที่มีความรู้ความเชี่ยวชาญด้านภาษาจีน มาให้คำแนะนำเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาจีน



ลงชื่อ .....

( อาจารย์อริสา เมฆขำ )

อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา

วันที่ ๒ เดือน มกราคม พ.ศ. ๒๕๖๕

ลงชื่อ .....

( )

อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร

วันที่ ..... เดือน.....พ.ศ. ....